

Teraspindade ettevalmistamine enne värvide ja nendega seotud materjalide pealekandmist. Pritspuhastatud teraspinna kareduse iseloomustus. Osa 4: ISO pinnaprofiilikomparaatorite kalibreerimise ja pinnaprofiili määramise meetod. Nõelkombitsameetod (ISO 8503-4:2012)

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates - Part 4: Method for the calibration of ISO surface profile comparators and for the determination of surface profile - Stylus instrument procedure (ISO 8503-4:2012)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 8503-4:2012 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 8503-4:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 8503-4:2012 consists of the English text of the European standard EN ISO 8503-4:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.02.2012.	Date of Availability of the European standard is 15.02.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 25.220.10

Võtmesõnad: determination, paints, steel products, substrates, surface condition, tests, varnishes,

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates - Part 4: Method for the calibration of ISO surface profile comparators and for the determination of surface profile - Stylus instrument procedure (ISO 8503-4:2012)

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Caractéristiques de rugosité des subjectiles d'acier décapés - Partie 4: Méthode d'étalonnage des comparateurs viso-tactiles ISO et de classification d'un profil de surface - Utilisation d'un appareil à palpeur (ISO 8503-4:2012)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen - Rauheitskenngrößen von gestrahlten Stahloberflächen - Teil 4: Verfahren zur Kalibrierung von ISO-Rauheitsvergleichsmustern und zur Bestimmung der Rauheit - Tastschnittverfahren (ISO 8503-4:2012)

This European Standard was approved by CEN on 14 February 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 8503-4:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 35 "Paints and varnishes" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 139 "Paints and varnishes" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8503-4:1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 8503-4:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 8503-4:2012 without any modification.

Contents	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Principle	2
5 Apparatus	2
6 Test surfaces	2
6.1 ISO surface profile comparator	2
6.2 Blast-cleaned steel substrates/replica	2
7 Procedure for measurement of maximum peak-to-valley height, R_y	4
8 Calculation and expression of results	5
9 Test report	5
Annex A (normative) Test report for the calibration of ISO surface profile comparators and for the determination of surface profiles	6
Annex B (normative) Form for recording surface profile measurements made in accordance with ISO 8503-4	7
Annex C (informative) Guidance notes for the preparation and measurement of replicas	8
Bibliography	9

Introduction

The performance of protective coatings of paint and related products applied to steel is significantly affected by the state of the steel surface immediately prior to painting. The principal factors that are known to influence this performance are:

- a) the presence of rust and mill scale;
- b) the presence of surface contaminants, including salts, dust, oils and greases;
- c) the surface profile.

International Standards ISO 8501 (all parts), ISO 8502 (all parts) and ISO 8503 (all parts) have been prepared to provide methods of assessing these factors, while ISO 8504 (all parts) provides guidance on the preparation methods which are available for cleaning steel substrates, indicating the capabilities of each in attaining specified levels of cleanliness.

These International Standards do not contain provisions for the protective coating systems to be applied to the steel surface or for the surface quality provisions for specific situations, even though surface quality can have a direct influence on the choice of protective coating to be applied and on its performance. Such provisions are found in other documents, such as national standards and codes of practice.

It is necessary for the users of these International Standards to ensure that the qualities specified are:

- compatible and appropriate both for the environmental conditions to which the steel is exposed and for the protective coating system to be used;
- within the capability of the cleaning procedure specified.

The four International Standards referred to above deal with the following aspects of preparation of steel substrates:

- ISO 8501: Visual assessment of surface cleanliness;
- ISO 8502: Tests for the assessment of surface cleanliness;
- ISO 8503: Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates;
- ISO 8504: Surface preparation methods.

The stylus instrument is commonly used in the precision measurement of surface textures resulting from machining and abrading procedures. The method is highly reproducible and totally independent of the operator and, if required, some instruments can provide a graphical representation of the surface. This procedure can also be used to determine the profile of a substrate after abrasive blast-cleaning, either directly or from a replica.

ISO 8503-3 describes the procedure using an optical microscope. ISO 8503-1 specifies the requirements for ISO surface profile comparators, and ISO 8503-2 describes the procedure for their use. The many abrasive blast-cleaning procedures in common use are described in ISO 8504-2.

Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates —

Part 4: Method for the calibration of ISO surface profile comparators and for the determination of surface profile — Stylus instrument procedure

1 Scope

This part of ISO 8503 specifies the stylus instrument and describes the procedure for calibrating ISO surface profile comparators conforming to the requirements of ISO 8503-1.

This part of ISO 8503 is also applicable to the determination of the surface profile, within the range $\overline{R_{y5}} = 20 \mu\text{m}$ to $\overline{R_{y5}} = 200 \mu\text{m}$, of essentially planar blast-cleaned steel. The determination can be carried out on a representative section of the blast-cleaned surface or, if direct observation of the surface is not feasible, on a replica of the surface (see Annex C).

NOTE Where appropriate, this procedure can be used to assess the roughness profile of other abrasive blast-cleaned substrates.

An alternative procedure is described in ISO 8503-3.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3274, *Geometrical Product Specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Nominal characteristics of contact (stylus) instruments*

ISO 4287:1997, *Geometrical Product Specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Terms, definitions and surface texture parameters*

ISO 5436-1, *Geometrical Product Specifications (GPS) — Surface texture: Profile method; Measurement standards — Part 1: Material measures*

ISO 5436-2, *Geometrical Product Specifications (GPS) — Surface texture: Profile method; Measurement standards — Part 2: Software measurement standards*

ISO 8503-1, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates — Part 1: Specifications and definitions for ISO surface profile comparators for the assessment of abrasive blast-cleaned surfaces*